



PONTIFICIO ISTITUTO ORIENTALE

SYRIAC CHRISTIANITY
AT THE CROSSROADS OF CULTURES

A Conference Commemorating
the 700th Anniversary of
'Abdīshō' of Nisibis



ܡܢ ܡܘܨܪܝܐ ܕܢܝܫܒܝܐ ܕܥܝܪܐܢܐ
ܕܥܝܪܐܢܐ ܕܢܝܫܒܝܐ ܕܥܝܪܐܢܐ
ܕܥܝܪܐܢܐ ܕܢܝܫܒܝܐ ܕܥܝܪܐܢܐ

ROME, 8-9 NOVEMBER 2018

STEERING COMMITTEE:
Salam Rassi (University of Oxford)
Željko Paša, SJ (Pontificio Istituto Orientale)
abdisho@pontificio-orientale.it

INFO:
Public Relations Officer & Press Office
Dr. Nicoletta Borgia Al Bdeiwi
nicolettaborgia@pontificio-orientale.it

PONTIFICIO ISTITUTO ORIENTALE
Piazza Santa Maria Maggiore, 7 - 00185 Roma
Telefono +39 06.4474170
www.unipio.org
Facebook.com/PontificioIstitutoOrientale

ܟܬܒܐ ܒܪܝܫܐ ܕܡܪܝܢܐ ܕܥܝܪܐܢܐ
ܕܡܩܕܥܝܢܐ ܕܡܩܕܥܝܢܐ ܕܡܩܕܥܝܢܐ
ܕܡܩܕܥܝܢܐ ܕܡܩܕܥܝܢܐ ܕܡܩܕܥܝܢܐ
ܕܡܩܕܥܝܢܐ ܕܡܩܕܥܝܢܐ ܕܡܩܕܥܝܢܐ
ܕܡܩܕܥܝܢܐ ܕܡܩܕܥܝܢܐ ܕܡܩܕܥܝܢܐ
ܕܡܩܕܥܝܢܐ ܕܡܩܕܥܝܢܐ ܕܡܩܕܥܝܢܐ
ܕܡܩܕܥܝܢܐ ܕܡܩܕܥܝܢܐ ܕܡܩܕܥܝܢܐ
ܕܡܩܕܥܝܢܐ ܕܡܩܕܥܝܢܐ ܕܡܩܕܥܝܢܐ
ܕܡܩܕܥܝܢܐ ܕܡܩܕܥܝܢܐ ܕܡܩܕܥܝܢܐ
ܕܡܩܕܥܝܢܐ ܕܡܩܕܥܝܢܐ ܕܡܩܕܥܝܢܐ



Thursday, November 8

09:00 OPENING SESSION

Welcome by R.P. David NAZAR, SJ
Rector of the Pontifical Oriental Institute

His Holiness, Mar GEWARGIS III
Catholicos-Patriarch of the Assyrian Church of the East

His Eminent Beatitude, Louis Raphaël I Card. SAKO
Patriarch of Babylon of the Chaldeans

OPENING LECTURE

Salam RASSI (University of Oxford)
*'A Most Obscure Syrian': Situating 'Abdīshō' in the History of
Syriac Christianity and Beyond*

10:30 Coffee Break

11:00 SESSION TWO: Historical Setting and Reception

Chair: Barbara ROGGEMA

Marco BAIS (Pontificio Istituto Orientale)
La metropolia nestoriana d'Armenia: Barda'a e Akhlat

Hidemi TAKAHASHI (University of Tokyo)
Barhebraeus and the Church of the East

Heleen Murre-van den BERG
(Radboud University Nijmegen)
*'Abdīshō' bar Brikha and the (Re)making of the Church of the East
in the Ottoman Period*

Emidio VERGANI (Pontificio Istituto Orientale)
Traduzioni e fortuna di 'Abdīshō' in latino: qualche linea di indagine

13:00 Lunch

15:00 SESSION THREE: Theology, Philosophy, and Liturgy

Chair: Emidio VERGANI

Mar Awa ROYEL (Bishop of California)
*The Role of Mar 'Abdīshō' of Nisibis in the Sacramental Theology of
the Assyrian Church of the East*

Theresia HAINTHALER
(Hochschule Sankt Georgen Frankfurt)
'Abdīshō's Presentation of Christology in his 'Libri de Margarita'

Manuscript images courtesy of the Chaldean Cathedral, Mardin and Hill Museum & Manuscript Library

Bert JACOBS (KU Leuven)

*A Dissident Voice to the Spirit of the Syriac Renaissance?
The Heresiological Project of Dionysius Bar Šalībī*

Samuel NOBLE (KU Leuven)
Ignatius Badr Zakhe bar Wahib's Vision of Cosmic Order

17:00 Coffee break

17:30 PLENARY SESSION

Chair: David TAYLOR

Sebastian BROCK (University of Oxford)
*'Let us now Praise Famous Men' (Sir. 44:1):
'Abdīshō' and his memra on Syriac Books*

Friday, November 9

9:00 SESSION ONE: Language and Poetry

Chair: Hidemi TAKAHASHI

Helen YOUNANSARDAROUND (Freie Universität Berlin)
*The Preliminary Results of the Edition and Translation of 'Abdīshō's
Maqāme (Paradise of Eden)*

David TAYLOR (University of Oxford)
Beyond Paradise: The other Poetry of 'Abdīshō' bar Brikhā

Samir Khalil SAMIR, SJ (Pontificio Istituto Orientale)
*Splendeur de la poésie arabe:
la prose richement rimée (musağğa') de 'Abdīshō'*

Margherita FARINA
(Centre national de la recherche scientifique)
*Ms. Petermann 9: Bar Zo'bi's Grammar
and the Texture of Knowledge in 13th Century*

11:00 Coffee Break

11:30 SESSION TWO: Canon Law

Chair: Helen YOUNANSARDAROUND

Hubert KAUFHOLD
(Ludwig-Maximilians-Universität München)
'Abdīshō' bar Brikha und seine juristischen Werke

Barbara ROGGEMA (Ruhr-Universität Bochum)
'Abdīshō' on Judaism and Interactions with Jews

Lev WEITZ (Catholic University of America)
Islamic Law in 'Abdīshō', 'Abdīshō' in the Islamic World

13:00 Lunch

14:30 SESSION THREE: Manuscript Cultures and Transmission

Chair: Marco BAIS

Grigory KESSEL
(Austrian Academy of Sciences & University of Manchester)
*East Syriac Manuscripts of the 11th – 14th century:
Observations on some Notable Features*

Gianmaria GIANAZZA
(Independent Researcher)
Originalità degli scritti di 'Abdīshō' in arabo

Anton PRITULA
(State Hermitage Museum, Saint Petersburg)
*'Abdīshō' bar Brikha's Impact on the Literature of the Second
Syriac Renaissance during the Ottoman Period*

István PERCZEL
(Central European University, Budapest)
An Incomplete Survey of the Manuscripts of 'Abdīshō' in India

Mar Aprem MOOKEN
(Metropolitan of Malabar and All India)
*The Study of the First Indian Edition of the Marganitha of Mar
'Abdīshō' bar Brikha Printed in Mar Narsai Press, Thrissur*

17:00 Coffee break

17:30 PLENARY SESSION
Chair: Theresia HAINTHALER

Herman TEULE (KU Leuven)
'Abdīshō', a genuine representative of the Syriac Renaissance?

BRIEF COMMUNICATION
Georges-H. RUYSSSEN, SJ (Pontificio Istituto Orientale)
*Book Announcement: The Assyrian-Chaldean Question
and the Vatican, 1908-1938*

18:30 CLOSING REMARKS
Salam RASSI (University of Oxford)